

UNIFRANCE

My FRENCH Film Festival



JANUARY 14 > FEBRUARY 14, 2022
12TH EDITION - WORLDWIDE
10 LANGUAGES - FREE IN MANY COUNTRIES



Cette année encore, MyFrenchFilmFestival, premier festival de films francophones en ligne, va permettre au public du monde entier de profiter de la vitalité du cinéma français. Pour sa 12^e édition, le festival propose notamment une vingtaine de films en compétition - 10 courts et 10 longs métrages sous-titrés en plus de 10 langues - disponibles pendant un mois sur le site MyFrenchFilmFestival.com ainsi que sur les 70 plateformes partenaires de l'événement.

Un éventail de films qui fait la part belle à « tous les accents de la créativité » française, tous les genres et les formats, toutes les thématiques, bref à ce qui fait la force et l'audace du cinéma hexagonal, son ouverture et sa pluralité.

Dans le contexte sanitaire inédit que nous connaissons maintenant depuis deux ans, et face à l'incertitude qui pèse sur le 7^e art, ce festival, unique en son genre, est une chance exceptionnelle pour faire circuler les films au bénéfice du plus grand nombre. Le numérique offre cette prodigieuse possibilité d'enjamber les frontières et de déjouer les distances pour toucher les internautes directement chez eux.

Gageons que ce festival conforte l'appétence du public mondial pour le cinéma français et contribue à faire venir et revenir les spectateurs en salle, lieu privilégié et irremplaçable de découverte d'un film.

Merci à tous nos partenaires et aux membres de notre prestigieux jury qui participent de près au succès de MyFrenchFilmFestival, merci à Marine Blin pour sa contribution artistique inventive au profit de ce projet phare d'Unifrance. Inventé il y a 12 ans, MyFrenchFilmFestival est un vrai outil moderne et innovant de rayonnement et de promotion du cinéma français à travers le monde. Aujourd'hui, dans la période troublée que nous connaissons, nous pouvons mesurer à quel point ce levier est nécessaire pour porter haut les valeurs de notre cinéma.

This year once again, MyFrenchFilmFestival, the world's first online festival of French-language films, will give viewers across the globe the chance to enjoy the vitality of the French movie scene. For its 12th edition, the festival notably offers around 20 films in competition—10 shorts and 10 feature films subtitled in more than 10 languages—available for viewing over one month on the website MyFrenchFilmFestival.com and on the event's 70 partner platforms.

A panorama of films that shines the spotlight on «all the accents of French creativity,» in all genres and all formats, covering all themes: in a word, exactly what constitutes the strength and audacity of French cinema: its openness and its plurality.

In the current unprecedented health situation that we have now experienced for two years, and confronted with the uncertainty that hangs over the Seventh Art, this festival like no other represents an exceptional opportunity to circulate films to the largest possible audience. Digital technology brings the exciting potential to cross over borders and defeat distance to reach internet users directly in their homes. We are confident that this festival will cater to the appetites of global audiences for French cinema, and will contribute to bringing spectators to—and back to—movie theaters, which remain the primary and irreplaceable venues for discovering films.

A big thank you to all of our partner platforms and the members of our prestigious juries, who are closely tied to the success of MyFrenchFilmFestival. Thank you also to Marine Blin for her inventive artistic contribution to this festival, one of Unifrance's flagship projects. First created 12 years ago, MyFrenchFilmFestival is a truly modern and innovative tool for raising the visibility and profile of French cinema around the world. Today, in these troubled times that we are living in, we can appreciate just how necessary this strategic lever is in order to proudly uphold the values of our cinema.

Serge Toubiana & Daniela Elstner

MyFrenchFilmFestival Le premier festival de cinéma francophone en ligne

Avec plus de 13 millions de visionnages enregistrés l'année dernière à travers 200 territoires, MyFrenchFilmFestival est le premier festival de cinéma francophone entièrement en ligne.

La 12^e édition, qui se déroulera du 14 janvier au 14 février 2022, proposera à nouveau aux internautes du monde entier 10 courts-métrages et 10 longs-métrages en compétition, ainsi qu'une sélection de films présentés hors compétition, le tout sous-titré en 10 langues.

Comédies, romances, drames, documentaires, films d'animation, classiques, courts métrages jeune public... tous les genres représentatifs de la diversité du cinéma francophone seront à l'honneur.

Les courts-métrages seront gratuits dans le monde entier, et les longs-métrages accessibles à l'unité pour 1,99 € (ou 7,99 € le pack). Le festival sera entièrement gratuit en Afrique, Amérique latine, Corée du Sud, Asie du Sud-Est, Pologne, Roumanie et Russie/CEI.

Les internautes pourront retrouver les films de la sélection sur MyFrenchFilmFestival.com, mais aussi sur plus de 70 plateformes de VàD qui relayeront le festival dans le monde entier, dont l'app Apple TV (sur plus de 90 territoires), Google Play, Amazon Prime Vidéo ou encore MUBI.

Plusieurs récompenses seront décernées à l'issue du festival : le Grand Prix du Jury, les Prix du public et les Prix de la presse internationale. Parmi les précédents membres du Jury figurent Nicolas Winding Refn, Julia Ducournau, Marjane Satrapi, Paolo Sorrentino, Michel Hazanavicius, Gianfranco Rosi, Bertrand Bonello, Valérie Donzelli, Michel Gondry, Jean-Pierre Jeunet, Ira Sachs, Pablo Trapero, Rebecca Zlotowski...

MyFrenchFilmFestival The World's first online French-language film festival

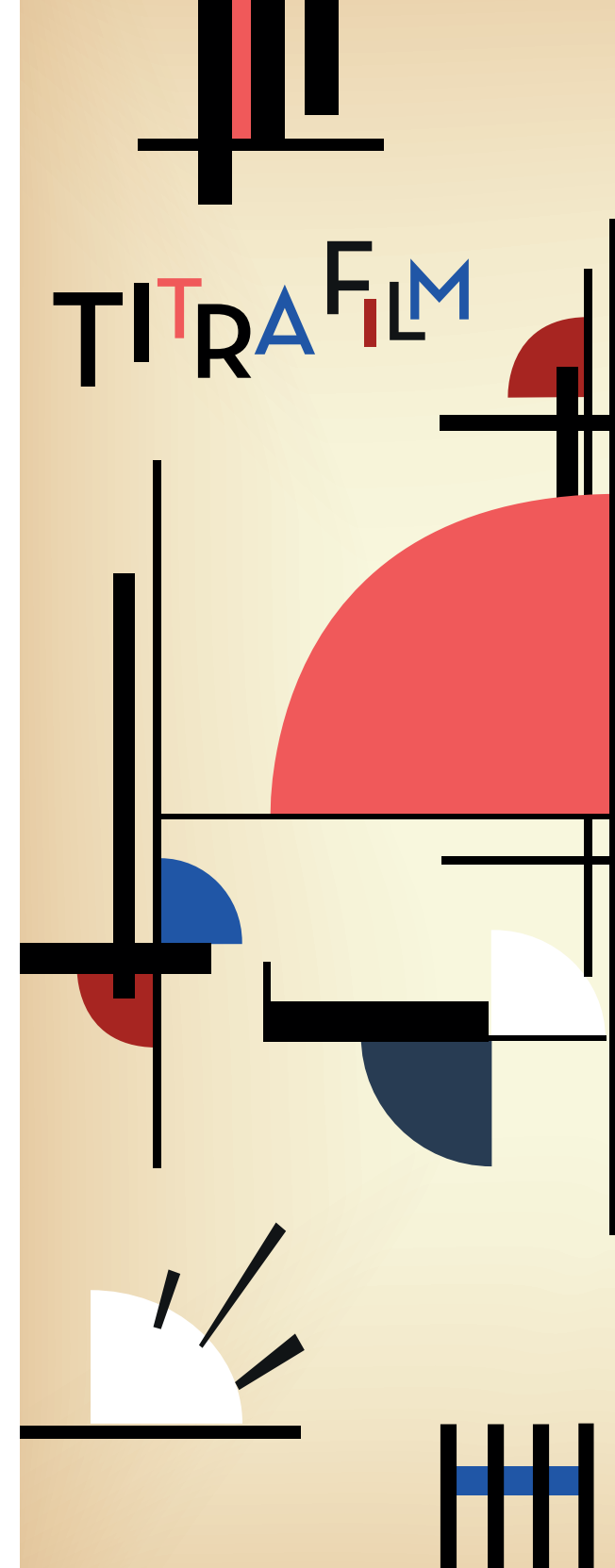
With more than 13 million film views across 200 territories last year, MyFrenchFilmFestival is the world's first online French-language film festival.

From January 14 to February 14, 2022, its 12th edition will once more offer to Internet users worldwide 10 shorts and 10 feature films in competition, as well as several films out of competition, all subtitled in 10 languages. Comedies, romances, dramas, documentaries, animated films, classics, short films for young audience... the selection will spotlight the great diversity of French-language cinema.

Short films will be accessible for free worldwide, while feature films will be available on demand for €1.99 (or €7.99 for a pack). The festival will be entirely free-of-charge in Africa, Latin America, South Korea, Southeast Asia, Poland, Romania and Russia/CIS.

In addition to MyFrenchFilmFestival.com, more than 70 VoD platforms will showcase the festival around the world, including the Apple TV app (over 90 territories), Google Play, Amazon Prime Video and MUBI.

Several prizes will be awarded at the end of the festival: the Grand Jury Prize, the Audience Awards and the International Press Awards. Previous Juries Nicolas Winding Refn, Julia Ducournau, Marjane Satrapi, Paolo Sorrentino, Michel Hazanavicius, Gianfranco Rosi, Bertrand Bonello, Valérie Donzelli, Michel Gondry, Jean-Pierre Jeunet, Ira Sachs, Pablo Trapero, Rebecca Zlotowski...



DOUBLAGE
SOUS-TITRAGE MULTILINGUE
POST-PRODUCTION
MIXAGE CENTRALISÉ
DOLBY ATMOS®
MASTERING ET QC
LIVRAISONS
ARCHIVAGE DE DONNÉES

MULTILINGUAL LOCALIZATION
POST PRODUCTION
CENTRALIZED MIX
DOLBY ATMOS®
ARTWORKS
MEDIA PROCESSING & QC
DELIVERIES & DATA STORAGE

Pour

Producteurs, Distributeurs
Agents de vente, Festivals
Diffuseurs, Plateformes
Réseaux sociaux, Entreprises

For

Producers, Distributors
Sales Agents, Festivals
Broadcasters
Social Media & Corporate

EMOTION IN MOTION
SINCE 1933

Titrafilm.com

PROJECTIONS PUBLIQUES & CONCOURS PUBLIC SCREENINGS & CONTEST

INSTITUT FRANÇAIS

Partenaire de MyFrenchFilmFestival, l'Institut français diffuse, en parallèle du festival, les films de la sélection lors de projections publiques par l'intermédiaire du réseau culturel français à l'étranger (Alliances françaises, Instituts français). Pour plus d'informations sur la programmation, n'hésitez pas à vous rendre sur le site internet de l'Institut français de votre pays.

A partner of MyFrenchFilmFestival, the Institut français presents public screenings of films from the selection during the festival, organized in liaison with the French cultural network abroad (Alliances françaises, Instituts français). For further information about screening programs, please visit the website of the Institut français in your country.



UN VOYAGE À PARIS ? HOW ABOUT A TRIP TO PARIS?

Rendez-vous sur la page Facebook de MyFrenchFilmFestival (facebook.com/MyFrenchFilmFestival) pour tenter de gagner un billet aller-retour* pour Paris valable pour 2 personnes et 3 nuits dans un hôtel parisien.

Visit MyFrenchFilmFestival's Facebook page (facebook.com/MyFrenchFilmFestival) and try your chance at winning a roundtrip ticket* to Paris for 2 people with 3 nights in a nice Parisian hotel.

* Le billet est délivré sur les vols opérés uniquement en 2022, dans la limite des places disponibles et dans les classes de réservation économiques. Ce billet est non cessible, non échangeable, non modifiable.

* This airline ticket is issued for flights exclusively operated in 2022 and is subject to seat availability in the economy classes. The ticket is non-transferable, non-exchangeable, non-modifiable.

We help to boost French cinema and cinematic talents worldwide

The Institut français values young film creation. It ensures the representation of cultural diversity on screens around the world.

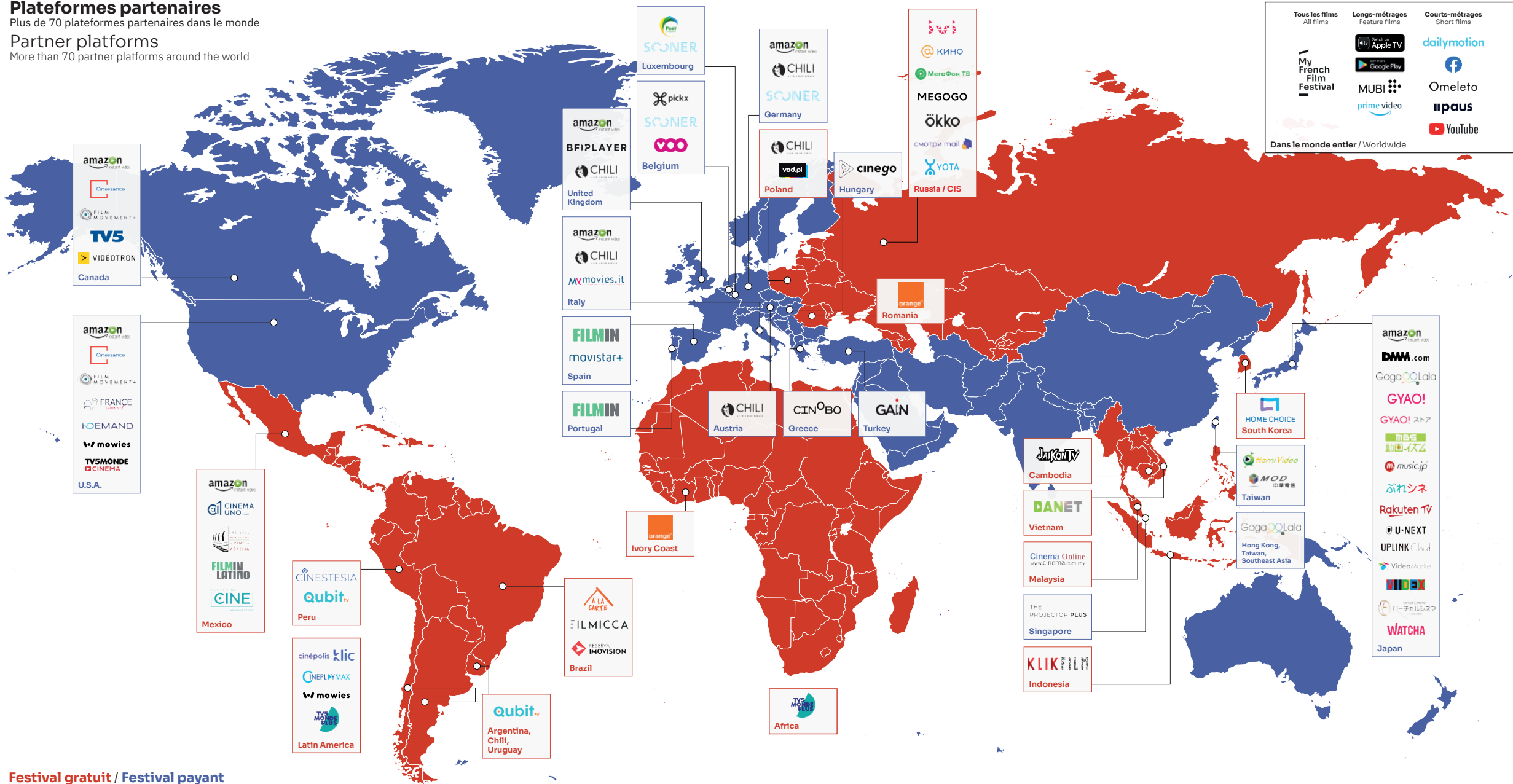
Find the MyFrenchFilmFestival film selection on IFcinéma, the film distribution platform for non-commercial screenings.

Plateformes partenaires

Plus de 70 plateformes partenaires dans le monde

Partner platforms

More than 70 partner platforms around the world



Festival gratuit / Festival payant
 Festival free of charge / Non-free festival

PRIX DÉCERNÉS AWARDS

LE GRAND PRIX DU JURY

Décerné par le Jury international, composé de talents de renommée internationale, le Grand Prix récompense un long-métrage et s'accompagne d'une dotation de 15 000 € (destinée au réalisateur, au producteur et à l'exportateur).

THE GRAND PRIZE AWARDED BY THE INTERNATIONAL JURY

Selected by the International Jury, composed of film industry professionals of international renown, the Grand Prize honors a feature film in competition with an endowment of €15,000 (intended for the director, producer, and sales agent).

LES PRIX DE LA PRESSE INTERNATIONALE

Décernés par le Jury de la presse internationale, composé de journalistes étrangers, les Prix de la presse internationale récompensent un long-métrage et un court-métrage.

INTERNATIONAL PRESS AWARDS

Selected by the International Press Jury, composed of foreign journalists, these prizes are awarded to a feature film and a short film in competition.

VOTEZ ! VOTE!

LES PRIX DU PUBLIC

Les internautes du monde entier sont invités à voter sur MyFrenchFilmFestival.com pour désigner leur long-métrage et leur court-métrage préférés.

AUDIENCE AWARDS

Internet users around the world are invited to vote on the festival platform to elect their favorite feature film and short film.

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY

Michelle Couttolenc

Mexique / Mexico



Passionnée par le son et le cinéma depuis ses 14 ans, Michelle Couttolenc est une mixeuse son. Elle a fait des études de son en France en se spécialisant dans le mixage son, dans le but de pouvoir intensifier l'émotion du spectateur.

Sa carrière comprend plus de 100 films, parmi lesquels : *Le Labyrinthe de Pan*, *Gueros*, *Silent Light*, *Je ne suis plus là*.

Elle a gagné 6 fois le prix du meilleur son Mexicain, et en avril 2021, elle obtient l'Oscar® BAFTA, CAS y AMPS pour le film *Sound of Metal*.

Quand elle n'est pas en salle de mixage, Michelle aime passer du temps avec sa famille, et manger des desserts.

Passionate about sound and cinema since she was 14 years, Michelle Couttolenc is a re-recording mixer for films.

She studied sound in France and specializes in sound mixing to intensify the emotion of the spectator. Her career includes more than 100 films, among which: *The Labyrinth of Pan*, *Gueros*, *Silent Light*, *Je ne suis plus là*.

She won the award for best Mexican sound 6 times. In April 2021, she won the Oscar® BAFTA, CAS y AMPS for the film *Sound of Metal*.

Outside the mixing stage Michelle enjoys spending time with her family and eating desserts.

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY

Joachim Lafosse
Belgique / Belgium



Joachim Lafosse est né en 1975 à Bruxelles. Diplômé de l'IAD, il réalise en 2003 son premier long métrage, *Folie Privée* (en compétition à Locarno). En 2006, il réalise *Ça rend heureux* (en compétition à Locarno) et *Nue propriété* avec Isabelle Huppert (en compétition à Venise).

En 2007, il réalise *Élève libre* (Quinzaine des Réalisateurs 2008). La réputation de Joachim Lafosse grandit de film en film, comme en témoigne la renommée nationale et internationale de *À perdre la raison* (présenté à Un Certain Regard et lauréat du prix d'interprétation pour Émilie Dequenne). En 2015, il dirige *Les Chevaliers blancs* avec Vincent Lindon, Valérie Donzelli, Louise Bourgoïn, Reda Kateb, présenté à Saint-Sébastien (Best Director Award).

L'Économie du couple (Quinzaine des réalisateurs 2016), avec Bérénice Bejo et Cédric Kahn, reçut reçu d'excellentes critiques de la part de la critique et du public. En 2018, il met en scène Virginie Efira et Kacey Mottet-Klein dans *Continuer*, présenté à la Mostra de Venise. En 2021, *Les Intranquilles* avec Leïla Bekhti et Damien Bonnard est en Compétition du Festival de Cannes.

Joachim Lafosse was born in 1975 in Brussels. After graduating from the IAD, he directs in 2003 his first feature film, *Folie Privée* (in competition at Locarno). In 2006, he directs *Ça rend heureux* (in competition at Locarno) and *Private Property* with Isabelle Huppert (in competition et Venice).

In 2007 he directs *Private Lessons* (Directors' Fortnight 2008). Joachim Lafosse's reputation is growing from film to film, as shown by the national and international acclaim for *Our Children* (Un Certain Regard, winner of Best Actress Award for Émilie Dequenne).

In 2015 he directs *The White Knights* with Vincent Lindon, Valérie Donzelli, Louise Bourgoïn, Reda Kateb, presented in Toronto and San Sebastian (Best Director Award).

After Love (Directors' Fortnight 2016), with Bérénice Bejo and Cédric Kahn, and received excellent reviews from both critics and the public. In 2018, he directs *Keep Going*, featuring Virginie Efira and Kacey Mottet-Klein, premiered in Venice. In 2021, *The Restless*, with Leïla Bekhti and Damien Bonnard is in competition at the Cannes Film Festival.

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY

Filippo Meneghetti
Italie / Italy



Originaire de Padova en Italie, Filippo Meneghetti a fait ses premières expériences en travaillant dans le circuit du cinéma indépendant à New York.

Après des études de cinéma puis d'anthropologie à Rome, il travaille comme premier assistant. Il passe ensuite à la réalisation avec les court-métrages *Undici* (en co-réalisation avec Piero Tomaselli), *L'Intruso* et *La Bête*, sélectionnés et récompensés dans des dizaines de festivals internationaux.

En 2019, il réalise son premier long-métrage, *Deux*, qui après sa première au Festival International du Film de Toronto, a été remarqué dans plus de quatre-vingts festivals dans le monde et vendu dans trente pays.

Deux a reçu plus de vingt-cinq prix en France et à l'international, dont le César du meilleur premier film et deux prix Lumière (meilleur premier film et meilleure actrice). Le film a été nommé au Golden Globes comme meilleur film étranger et a été choisi par la France comme candidat aux Oscars® 2021. Depuis 2013, Filippo vit et travaille en France.

Born in Padua, Italy, Filippo Meneghetti started out working in the independent movie scene in New York. After studying film, then anthropology in Rome, he worked as first assistant director.

He went on to direct the short films *Undici* (co-directed with Piero Tomaselli), *L'Intruso*, and *La Bête*, which were selected and won awards at numerous international film festivals.

In 2019, he directed his debut feature, *Two of Us*, which, after premiering at Toronto International Film Festival, attracted praise at over eighty film festivals around the world and was sold in thirty countries.

Two of Us won over twenty-five awards in France and abroad, including the César Award for Best Film and two Lumière Awards (Best Film and Best Actress). It was nominated for a Golden Globe Award in the Best Foreign Film category and was selected by France as its Oscar® candidate in 2021. Filippo has lived and worked in France since 2013.

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY

Santiago Mitre
Argentine / Argentina



Santiago Mitre est né à Buenos Aires en 1980. Après des études de cinéma, il débute sa carrière de réalisateur en 2004, en tant que co-scénariste et co-réalisateur.

En 2011, il réalise son premier long-métrage *El Estudiante (The Student)* qui remporte le prix spécial du Jury au Festival du film de Locarno.

Son deuxième long-métrage *Paulina* est sélectionné à la Semaine de la Critique où il remporte le Grand Prix et le prix FIPRESCI.

El Presidente (La Cordillera), son troisième long-métrage, a été présenté dans la section Un certain regard en 2017, et a été un succès au box-office en Argentine.

En 2021, il tourne son premier film non-argentin, *Petite fleur*, dans plusieurs endroits en France, avec une distribution mêlant acteurs argentins et français. Il est actuellement en post-production de *1985, Argentine*, un film historique sur le plus grand procès de l'histoire de l'Argentine, avec Ricardo Darín, et produit par Amazon Studio.

Santiago Mitre was born in Buenos Aires in 1980. After studying film, he began his directing films in 2004 as a co-director and co-screenwriter.

In 2011, he directed his first feature, *The Student*, which won the Special Jury Prize at the Locarno Film Festival. His second feature, *Paulina*, was selected at Critics' Week at Cannes, where it won the Grand Prize and the FIPRESCI Prize.

The Summit, his third feature, was presented in the Un Certain Regard section at Cannes in 2017, and was a box office success in Argentina.

In 2021, he shot his first non-Argentinian film, *15 Ways to Kill Your Neighbour*, in various locations in France, with a cast of Argentinian and French actors. He is currently in post-production for *1985, Argentine*, a historical film about the most famous trial in Argentinian history, starring Ricardo Darín and produced by Amazon Studios.

JURY INTERNATIONAL INTERNATIONAL JURY

Daphné Patakia
Belgique, Grèce / Belgium, Greece



Daphné Patakia est une actrice belgo-grecque. Elle grandit à Bruxelles en Belgique, puis fait ses études de comédienne au Théâtre national de Grèce d'Athènes dont elle sort diplômée en 2013. Elle joue alors dans plusieurs films grecs et elle est récompensée aux Shooting Stars lors de la Berlinale en 2016.

L'année suivante, elle tient le rôle principal dans le film de Tony Gatlif *Djam*, présenté en Sélection Officielle au Festival international du film de Cannes.

En 2018, elle tourne pour Yorgos Lanthimos dans le court métrage *Nimic* avec Matt Dillon. Un an plus tard, elle joue dans la série *OVNI(s)* avec Melvil Poupaud.

En 2021, Daphné Patakia est en Compétition au Festival de Cannes avec *Benedetta* de Paul Verhoeven aux côtés de Virginie Efira.

Daphné Patakia is a Belgian-Greek actor. After growing up in Brussels, she studied acting at the Greek National Theater in Athens, graduating in 2013. She went on to perform in a number of Greek films, and was honored at the Shooting Stars event at the Berlin International Film Festival in 2016.

The following year, she played the lead role in Tony Gatlif's film *Djam*, which was presented in the Official Selection at Cannes.

In 2018, she was cast by Yorgos Lanthimos in the short film *Nimic* opposite Matt Dillon. One year later, she played in the series *OVNI(s)* alongside Melvil Poupaud.

In 2021, Daphné Patakia was in competition at Cannes for *Benedetta* by Paul Verhoeven, also starring Virginie Efira.

JURY DE LA PRESSE INTERNATIONALE INTERNATIONAL PRESS JURY

Carlos Helí De Almeida

Brésil / Brazil

Carlos Helí De Almeida est un journaliste et critique de cinéma brésilien. Il a travaillé au sein de journaux tels que *Jornal do Brasil* et *O Globo*. Carlos est membre de l'Association Brésilienne des Critiques de Cinéma (Abraccine) et couvre régulièrement des festivals de films brésiliens et étrangers. Il est également l'auteur de *Walter Salles – An Interview*, un livre publié par le Festival du Film de Santa Maria da Feira au Portugal.

Carlos Helí De Almeida is a film reporter and critic from Rio de Janeiro. He has worked on the staff of newspapers such as *Jornal do Brasil* and *O Globo*. Carlos is a member of the Brazilian Association of Film Critics (Abraccine), and regularly covers Brazilian and foreign film festivals. He is also the author of *Walter Salles – An Interview*, a book published by the Film Festival of Santa Maria da Feira in Portugal.

Jason Salomons

Royaume-Uni / United Kingdom

Jason Solomons est l'un des présentateurs et critiques de cinéma les plus reconnus du Royaume-Uni. Connu sous le nom de *La voix du film londonien* après 25 ans de carrière au sein de la BBC Radio London, il anime aujourd'hui le célèbre podcast *Seen Any Good Films Lately?*. Il a également sa propre émission de musique et de culture cinéma sur *Totally Wired*, et couvre les BAFTA et les Oscars pour la chaîne BBC News. Il écrit actuellement son dernier livre, *Movies: A Love Story*.

Jason Solomons is one of the UK's most-recognised presenters and film critics. Known as *The voice of London film* after 25 years as film critic for BBC Radio London, he now hosts the popular *Seen Any Good Films Lately?* podcast, has his own music and screen culture show on *Totally Wired* Radio, and reviews films for LBC radio. On television, he covers the BAFTAs and the Oscars for BBC News. He is currently writing his latest book, *Movies: A Love Story*.

Alejandra Trelles

Uruguay

Alejandra Trelles est la directrice artistique du Festival International du Film Uruguayen depuis 2009, qui est organisé par la Cinémathèque Uruguayenne dont elle est également la programmatrice. Elle a fait partie du jury de plusieurs festivals tels que la Berlinale, Karlovy Vary, Bafici, Zinebi et Málaga, Erevan, Mar del Plata, entre autres. Elle travaille également comme critique de cinéma pour le journal *La Diaria* et l'hebdomadaire *Brecha* en Uruguay. Elle est la programmatrice de la série *Cinamateca Te Acompaña* diffusée sur TV Ciudad depuis mars 2020.

JURY DE LA PRESSE INTERNATIONALE INTERNATIONAL PRESS JURY

Alejandra Trelles

Uruguay

Alejandra Trelles is the artistic director of the Uruguayan International Film Festival since 2009, which is organized by the Uruguayan Cinémathèque where she is also the programmer. She has been on juries at festivals such as Berlinale, Karlovy Vary, Bafici, Zinebi and Málaga, Yerevan, Mar del Plata, among others. She also works as a film critic for the newspaper *La Diaria* and the weekly *Brecha* in Uruguay. She is the programmer of the series *Cinamateca Te Acompaña* broadcast on TV Ciudad since March 2020.

Dževdet Tuzlić

Bosnie-Herzégovine / Bosnia and Herzegovina

Dževdet Tuzlić, fort de plusieurs décennies d'expérience en radio, en presse écrite et en télévision, est actuellement rédacteur en chef Culture à BHT1 (chaîne de télévision nationale et publique de Bosnie-Herzégovine) et l'auteur de plusieurs essais sur la culture, le théâtre et la littérature.

Dževdet Tuzlić, is editor-in-chief at BHT1 (BiH National and Public Television Channel) with decades of experience in radio, print media and television. He is also the author of several essays on culture, theater, and literature.

Fiona Williams

Australie / Australia

Fiona Williams est responsable éditoriale pour SBS on demand, service de streaming australien. Critique de cinéma et journaliste culturelle ainsi que productrice de podcasts, on a pu auparavant la lire dans *Encore* magazine et elle a été correspondante régionale pour *Screen International*.

Fiona Williams is Head Of Curation for SBS On Demand, Australia's most distinctive streaming service. Film critic and entertainment journalist, as podcaster, she is a former editor of *Encore* magazine, and is a past Australia/NZ correspondent for *Screen International*.

JURYS PRÉCÉDENTS

PREVIOUS JURY

2021



Monia Chokri



Franco Lolli



Mounia Meddour



Gianfranco Rosi

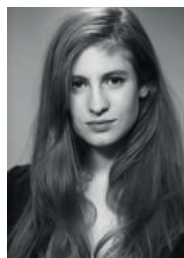


Rosalie Varda

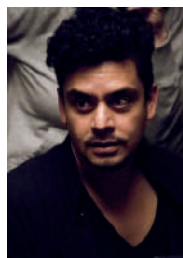
2020



Ira Sachs



Agathe Bonitzer



Jayro Bustamante



Brady Corbet



Judith Davis



Michaela Pavlátová

2019



Houda Benyamina



Coralie Fargeat



Mikhaël Hers



Kim Nguyen



Jaco Van Dormael

2018



Paolo Sorrentino



Julia Ducournau



Nabil Ayouch



Brillante Mendoza



Kim Chapiron

ILS AIMENT LE FESTIVAL

THEY LIKE THE FESTIVAL

JANE CAMPION

L'idée de partager des films en ligne de cette manière est formidable. Bravo !
The idea of sharing films online like this is excellent. Bravo!

IRA SACHS

Jury 2020 / 2020 Jury

C'était un privilège d'être le témoin de l'écosystème du cinéma français mis en lumière par ce festival. C'était formidable de découvrir ces films qui sont à la fois ceux que j'espère faire et que je souhaite voir. Les partager à travers le monde est une véritable chance pour ces regards personnels qui sont ainsi entendus, vus et qui nous inspirent.

It was a privilege to be a witness to the result of that French ecosystem in this festival. And it was great to see these films which are all the kind of films that I hope to make and I want to see. And share it over the world, it feels like it is a chance for these personal voices to be heard and to be seen and to be inspiring.

PAOLO SORRENTINO

Jury 2018 / 2018 Jury

C'est une idée géniale, une idée qui tient compte du développement de la technologie d'aujourd'hui. It's a fantastic idea, one that takes into consideration today's technological advances.

NABIL AYOUC

Jury 2018 / 2018 Jury

C'est l'idée que je me fais du cinéma français : embrasser le monde.
It's exactly how I see French cinema: embracing the world.

BRILLANTE MENDOZA

Jury 2018 / 2018 Jury

Le cinéma français, c'est de l'art avant tout. C'est regarder les choses d'un point de vue différent. French cinema is art above all else. It's to look at things from a different point of view.

PABLO TRAPERO

Jury 2017 / 2017 Jury

MyFrenchFilmFestival est une opportunité incroyable et originale pour les cinéphiles du monde entier qui pourront voir tous ces films où et quand il le souhaitent.

MyFrenchFilmFestival is an incredible and original opportunity for all cinema lovers around the world to have the chance to see these movies, whenever they want, wherever they are.

NICOLAS WINDING REFN

Jury 2016 / 2016 Jury

La France a inventé le cinéma. Avec MyFrenchFilmFestival elle a depuis inventé le futur du cinéma. France invented cinema. With MyFrenchFilmFestival it has now also invented the future of cinema.

Le Monde

Partenaire de MyFrenchFilmFestival

LA CULTURE S'INVITE CHAQUE JOUR DANS LE MONDE,
ET PLUS ENCORE CHEZ LES ABONNÉS



Avant-premières, exclusivités, invitations...

Pour bénéficier de notre programme
Le Monde événements abonnés et profiter
de toute la culture du Monde, abonnez-vous !

EVENEMENTS-ABONNES.LEMONDE.FR

INDEX DES FILMS

MOVIE INDEX

FRANÇAIS & SURVOLTÉS / FRENCH & FURIOUS

TEDDY de / by Ludovic & Zoran Boukherma	P.22
UN PAYS QUI SE TIENT SAGE / THE MONOPOLY OF VIOLENCE de / by David Dufresne	P.24
LES DÉMONS DE DOROTHY / THE DEMONS OF DOROTHY de / by Alexis Langlois	P.26
HORACIO de / by Caroline Cherrier	P.27
LOVE HURTS de / by Elsa Rysto	P.28

INTRÉPIDE JEUNESSE / BOLD YOUTH

À L'ABORDAGE / ALL HANDS ON DECK de / by Guillaume Brac	P.30
INDES GALANTES / GALLANT INDIES de / by Philippe Béziat	P.32
À L'ANCIENNE / OLDSCHOOL de / by Yasmine Bahechar	P.35
HAUTS LES CŒURS / THE RIGHT WORDS de / by Adrian Moysse Dullin	P.36

IDENTITÉS TROUBLÉES / TROUBLES IDENTITIES

NADIA, BUTTERFLY de / by Pascal Plante	P.38
PLAYLIST de / by Nine Antico	P.40
UNE VIE DÉMENTE / MADLY IN LIFE de / by Raphaël Balboni & Ann Sirot	P.42
LES VILAINS PETITS CANARDS / THE UGLY DUCKLINGS de / by Anton Balekdjian	P.43

CINÉMA DU DÉSIR / A CINEMA OF DESIRE

L'AMANT / THE LOVER de / by Jean-Jacques Annaud	P.46
CIGARE AU MIEL / HONEY CIGAR de / by Kamir Aïnouz	P.48
LE MILIEU DE L'HORIZON / BEYOND THE HORIZON de / by Delphine Lehericey	P.50
HOLD ME TIGHT de / by Léoluna Robert Tourneur	P.53
LUNE / MOON de / by Zoé Pelchat	P.55

HISTOIRES DE LA NUIT / NIGHT TALES

MÉDECIN DE NUIT / THE NIGHT DOCTOR de / by Elie Wajeman	P.56
DUSTIN de / by Naïla Guiguet	P.58
MALABAR de / by Maximilian Badier-Rosenthal	P.59
OURSE / LITTLE BEAR de / by Nicolas Birkenstock	P.60

VOYAGE, VOYAGE

CALAMITY de / by Rémi Chayé	P.62
SOUS LE CIEL D'ALICE / SKIES OF LEBANON de / by Chloé Mazlo	P.64
ERRATUM de / by Giulio Callegari	P.66
OMNIBUS de / by Sam Karmann	P.67

KIDS CORNER

ASTRALIUM de / by Lucie Andouche	P.68
MIDO ET LES INSTRUMENTS / MIDO AND THE INSTRUMENTALS de / by Romain Guillanton	P.69
ŒIL POUR ŒIL / EYE FOR AN EYE de / by Thomas Boileau, Alan Guimont, Robin Courtoise, Mathieu Lecroq, Malcolm Hunt & François Briantais	P.70
TRÉSOR / TREASURE de / by Alexandre Manzanara, Guillaume Cosenza, Philipp Merten & Silvan Moutte-Roulet	P.71



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

COMÉDIE HORRIFIQUE | HORROR COMEDY
88 MIN

Par | by LUDOVIC & ZORAN BOUKERMA
Avec | with ANTHONY BAJON, LUDOVIC TORRENT, CHRISTINE GAUTIER,
NOÉMIE LVOVSKY
Production LES FILMS VELVET, BAXTER FILMS
Ventes | sales WTFILMS

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Label Cannes 2020
Busan International Film Festival | World Cinema 2020
SITGES - International Fantastic Film Festival of Catalonia | Official Fantastic Competition 2020
Mar Del Plata International Film Festival | Panorama – Hora Cero 2020

Available worldwide except Australia, Austria, Canada, Czech Republic, France, Germany, Indonesia, Ireland, Italy, Mexico, New Zealand, Scandinavia, Slovenia, South Korea, United Kingdom, United States of America.

Dans les Pyrénées, un loup attise la colère des villageois. Teddy, 19 ans, sans diplôme, vit avec son oncle adoptif et travaille dans un salon de massage. Sa petite amie Rebecca passe bientôt son bac, promise à un avenir radieux. Pour eux, c'est un été ordinaire qui s'annonce. Mais un soir de pleine lune, Teddy est griffé par une bête inconnue. Les semaines qui suivent, il est pris de curieuses pulsions animales...

In the Pyrenees, a wolf stirs up the anger of the villagers. Teddy, 19 years old and with no degree, lives with his adoptive uncle and works in a massage parlour. His girlfriend Rebecca is about to graduate from high school and has a bright future ahead of her. For them, it's an ordinary summer. But one full moon night, Teddy is scratched by an unknown beast. In the weeks that follow, he is taken over by strange animal impulses...

Les frères Boukherma dynamitent le film de genre 'à la française' dans cette réinterprétation du mythe du loup-garou. C'est également une comédie qui propose un regard aussi tendre qu'acide sur des personnages loufoques et marginaux. Anthony Bajon s'empare d'un nouveau registre et emporte le spectateur dès les premiers plans.

The Boukherma brothers blow apart the French genre film in this reinterpretation of the werewolf myth. It's also a comedy that offers a tender and acerbic look at zany and marginal characters. Anthony Bajon offers a startling performance and captures viewers' attention from the very first shots.

UN PAYS QUI SE TIENT SAGE

THE MONOPOLY OF VIOLENCE



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

86 MIN

DOCUMENTAIRE | DOCUMENTARY

Par | by DAVID DUFRESNE
Production LE BUREAU
Ventes | sales THE BUREAU SALES

FESTIVALS

Toronto International Film Festival | Industry Selects 2020
New York Film Festival | Spotlight on Documentary 2021
CPX:DOX | Highlights 2021

Available worldwide except France, Italy, Japan, Switzerland, Thailand.

Alors que s'accroissent la colère et le mécontentement devant les injustices sociales, de nombreuses manifestations citoyennes sont l'objet d'une répression de plus en plus violente. *Un pays qui se tient sage* invite des citoyens à approfondir, interroger et confronter leurs points de vue sur l'ordre social et la légitimité de l'usage de la violence par l'État.

As anger and resentment grow in the face of social inequalities, many citizen-led protests are being repressed with ever-increasing violence. In *The Monopoly of Violence*, David Dufresne gathers a panel of citizens to question, exchange and confront their views on the social order and the legitimacy of the use of force by the State.

Le journaliste David Dufresne a collecté de nombreuses et saisissantes images amateurs témoignant des violences policières exercées lors du mouvement des Gilets Jaunes en France, et propose une réflexion sur le maintien de l'ordre et les moyens que lui consacrent les pouvoirs politiques.

Journalist David Dufresne has collected numerous striking amateur images of police violence during the Yellow Vests movement in France and proposes a reflection on the order maintenance and the means devoted to it by political powers.

LES DÉMONS DE DOROTHY

THE DEMONS OF DOROTHY



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE QUEER | QUEER COMEDY
30 MIN

Par | by ALEXIS LANGLOIS
Avec | with JUSTINE LANGLOIS, NANA BENAMER, DUSTIN MUCHUVITZ, RAYA MARTIGNY
Production LES FILMS DU POISSON, MELODRAMA

Dorothy, une réalisatrice un poil loseuse, se marre en écrivant son scénario. Mais un coup de fil de sa productrice lui coupe l'envie de rire : il est temps d'arrêter les comédies queer et de faire des films universels ! Pour ne pas sombrer dans l'angoisse, Dorothy se réfugie dans sa série doudou, *Romy contre les vampires*. Malheureusement, ses démons ont décidé de lui rendre visite ce soir...

Dorothy is a film director, and a bit of a loser, who's having a ball writing her script. But a call from her producer kills her buzz: enough with the queer comedies, it's time to start making mainstream films. To avoid sinking to the deepest depths of despair, Dorothy seeks comfort in her favorite TV show, *Romy the Vampire Slayer*. Unfortunately, one night her own demons show up...

Alexis Langlois signe une comédie burlesque à la mise en scène radicale, et égratigne furieusement l'ordre établi du financement du cinéma. Une fable généreuse, obscène et outrée, dans laquelle *Buffy contre les vampires* tutoie l'univers camp de John Waters, le tout baigné dans une esthétique hardcore de silicone et de grosses cylindrées.

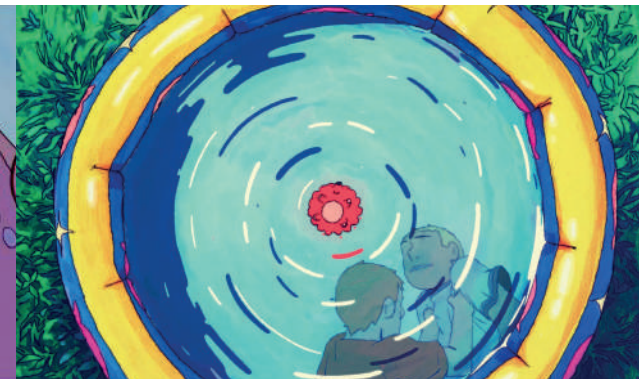
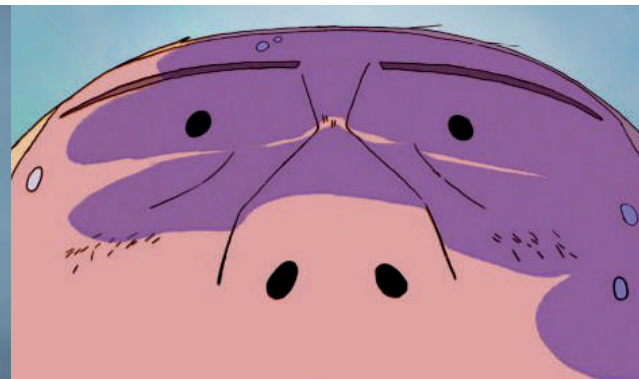
Alexis Langlois has directed a slapstick comedy with a radical mise-en-scène, which furiously hacks at the established order of film financing. A generous, obscene, and outrageous fable, in which *Buffy, the Vampire Slayer* meets the camp universe of John Waters, everything bathed in a hardcore aesthetic of silicone and big cars.

FESTIVALS

Locarno International Film Festival | International Competition 2021 | **Winner of the Silver Leopard**

Available worldwide except France and United States of America.

HORACIO



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE DRAMATIQUE EN ANIMATION
ANIMATED DRAMATIC COMEDY
10 MIN

Par | by CAROLINE CHERRIER
Voix | voices SPIDER ZED, PATRICIA MARMORAS
Production IKKI FILMS, INNERVISION
Ventes | sales L'AGENCE DU COURT-MÉTRAGE

Guillaume tue Horacio parce qu'il criait trop fort. Un fait divers tragicomique comme on en lit parfois dans les journaux. Durant son procès, la pauvreté du mobile déconcerte. Maintenu en prison une dizaine d'années, Guillaume y oublie peu à peu cette histoire de type qui crie trop fort, qui ne convainc personne. Quand il sort, quelqu'un hurle à nouveau.

Guillaume killed Horacio because he was yelling too loudly. A tragicomic event that could be read about in the newspaper. During his trial, the lack of a strong motive is disconcerting. Imprisoned for ten years, Guillaume gradually forgets his story of a guy who yells too loudly, which has no one convinced. When he gets out, someone yells again.

«Un homme en tue un autre parce qu'il lui crie dessus trop fort.» À partir de ce fait divers, Caroline Cherrier a imaginé l'histoire d'un étrange et dangereux jeune homme : le meurtre, le procès, la vie en prison, les visites jusqu'à la sortie. Le tout dans un univers coloré, poisseux et étriqué.

"A man kills another man because he yells at him too loudly." Based on this news item, Caroline Cherrier has imagined the story of a strange and dangerous young man: the murder, trial, life in prison, and visits until his release. She has set it in a colorful, clammy, and cramped universe.

FESTIVALS

Clermont-Ferrand International Film Festival | National Competition 2021
Festival Off-Courts de Trouville | Compétition France | **Prix du jury ville de Trouville 2021**
Prix Unifrance du court-métrage | **Prix spécial du jury 2021**

Available worldwide.

LOVE HURTS

Français & Survoltés / French & Furious



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE DRAMATIQUE | DRAMATIC COMEDY
31 MIN

Par | by ELSA RYSTO
Avec | with NOÉE ABITA, ANDRANIC MANET, MANON VALENTIN,
MARYSOLE FERTARD
Production YGGDRASIL PICTURES
Ventes | sales MANIFEST

Sam, réservée et mystérieuse, rencontre Troy, un adolescent ultraviolent qui ne ressent pas la douleur. Elle va lentement être entraînée dans son monde. Un monde rempli d'amour, de coups de poing et de musique.

Sam, a reserved and mysterious adolescent, encounters Troy, an ultraviolent adolescent who feels no pain. Troy will lead Sam into his world. A world full of love, punches, and music.

Elsa Rysto brosse le portrait d'une tribu d'adolescents complexes et en colère, repoussant sans cesse les limites du raisonnable et du sentiment amoureux. Un teen movie incarné par des personnages explosifs, nerveux et étranges, et qui rend hommage à *Funny Games* autant qu'à *Elephant*.

Elsa Rysto paints a portrait of a tribe of complex and angry teenagers, constantly pushing the limits of reason and love. A teen movie embodied by explosive, tense, and strange characters, and which pays just as much homage to *Funny Games* as it does to *Elephant*.

FESTIVALS

Clermont-Ferrand International Film Festival | National Competition 2021 | **Mention spéciale du jury jeune international**
Namur International Film Festival | International Competition 2021
Prix Unifrance du court-métrage 2021

Available worldwide.



Toute la diversité du cinéma francophone

Disponible partout. Tout le temps.
Gratuitement.

[tv5mondeplus.com](https://www.tv5mondeplus.com)



La plateforme VOD francophone mondiale



À L'ABORDAGE

ALL HANDS ON DECK



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

COMÉDIE SENTIMENTALE | ROMANTIC COMEDY
95 MIN

Par | by GUILLAUME BRAC
Avec | with SALIF CISSÉ, ÉRIC NANTCHOUANG, ÉDOUARD SULPICE,
ASMA MESSAOUDENE

Production GEKO FILMS
Ventes | sales THE PARTY FILM SALES

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Label Cannes 2020
Busan International Film Festival | World Cinema 2020
SITGES - International Fantastic Film Festival of Catalonia | Official Fantastic Competition 2020
Mar Del Plata International Film Festival | Panorama – Hora Cero 2020

Available worldwide except China, Czech Republic, France, India, Japan, Slovakia, South Korea, Spain.

Paris, un soir au mois d'août. Un garçon rencontre une fille. Ils ont le même âge, mais n'appartiennent pas au même monde. Félix travaille, Alma part en vacances le lendemain. Qu'à cela ne tienne. Félix décide de rejoindre Alma à l'autre bout de la France. Par surprise. Il embarque son ami Chérif, parce qu'à deux, c'est plus drôle. Et comme ils n'ont pas de voiture, ils font le voyage avec Édouard. Évidemment, rien ne se passe comme prévu. Peut-il en être autrement, quand on prend ses rêves pour la réalité ?

It's one August evening in Paris. A boy meets a girl. They are the same age, but don't belong to the same world. Félix works, Alma leaves on vacation the next day. But that's no problem. Félix decides to join Alma on the other side of France. By surprise. He takes his friend Chérif with him because it's more fun to go with someone else. They don't have a car, so they go on the trip with Édouard. Of course, nothing goes as planned. But isn't it always like that when you mistake your dreams for reality?

Guillaume Brac filme avec douceur de jeunes adultes, de cultures et milieux sociaux différents, qui se rencontrent à l'occasion d'un été partagé dans le Sud-Est de la France. *À l'abordage* est une comédie de vacances autant qu'une aventure sentimentale, portée par une troupe de jeunes comédiens infatigables.

Guillaume Brac gracefully films young adults, from different cultures and social backgrounds, who meet during a shared summer in southeast France. *All Hands on Deck* is a vacation comedy as much as a romantic adventure, featuring a troupe of vigorous young actors.

INDES GALANTES

GALLANT INDIES



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

DOCUMENTAIRE | DOCUMENTARY
108 MIN

Par | by
Production
Ventes | sales

PHILIPPE BÉZIAT
LES FILMS PELLÉAS, OPÉRA NATIONAL DE PARIS
PYRAMIDE INTERNATIONAL

FESTIVALS

Namur International Film Festival | Special Screenings 2021
Doçlisboa | Heart Beat 2021

Available worldwide except France, Portugal, United States of America.

C'est une première pour 30 danseurs de hip-hop, krump, break, voguing... Une première pour le metteur en scène Clément Cogitore et pour la chorégraphe Bintou Dembélé. Et une première pour l'Opéra de Paris. En faisant dialoguer danse urbaine et chant lyrique, ils réinventent ensemble le chef-d'œuvre baroque de Jean-Philippe Rameau, *Les Indes Galantes*. Une nouvelle génération d'artistes peut-elle aujourd'hui prendre la Bastille ?

This is a premiere for 30 hip-hop, krump, break, voguing dancers... A first for director, Clément Cogitore, and for choreographer, Bintou Dembélé. And a first for Opera Bastille in Paris. By bringing together urban dance and opera singing, they reinvent Jean-Philippe Rameau's baroque masterpiece, *Les Indes Galantes*. From rehearsals to public performances, it is a real adventure and an encounter with political issues that we follow: can a new generation of artists storm the Bastille today?

In 1735, Rameau créait *Les Indes Galantes* qui rendait compte de l'expansion coloniale française et représentait le mythe du bon sauvage. Philippe Béziat filme en 2019 une génération de danseurs qui prend place et corps pour la première fois sur la scène de l'Opéra de Paris et se réapproprie ce chef-d'œuvre baroque en affirmant une autre lecture de l'histoire européenne.

In 1735, Rameau created *Les Indes Galantes*, which reflected French colonial expansion and represented the myth of the noble savage. In 2019, Philippe Béziat filmed a generation of dancers who took center stage of Opera Bastille in Paris for the very first time and who reappropriated this baroque masterpiece by affirming another reading of European history.

À L'ANCIENNE OLDSCHOOL

BEYOND THE HORIZON

by Delphine Lehericey

Switzerland
Fiction, 90 min., 2019

www.swissfilms.ch

SWISS FILMS
ON MYFRENCH
FILMFESTIVAL.COM



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE SUISSE | SHORT FILM

DOCUMENTAIRE | DOCUMENTARY
20 MIN

Par | by YASMINE BAHECHAR
Avec | with AISLA CANDELARIA, CAROLINE GENOUD, MWAUKA MUKENDI,
TANIA R
Production HAUTE ÉCOLE D'ART ET DE DESIGN – GENÈVE

EN PARTENARIAT AVEC SWISS FILMS | IN PARTNERSHIP WITH SWISS FILMS

Quelque part à Genève, une amitié entre une bande de meufs s'est façonnée entre le Rhône et l'Arve, pile à l'endroit où les deux fleuves se rencontrent et se mélangent de façon homogène. Un départ peut chambouler beaucoup de choses. Il y a ceux qui partent et ceux qui restent. Ceux qui partent laissent derrière eux des souvenirs. Ceux qui voient les gens partir détiennent la mémoire et gardent les souvenirs.

Somewhere in Geneva, a friendship between a group of girls has been forged between the Rhône and the Arve, right where the two rivers meet and mix homogeneously. A departure can turn things upside down. There are those who leave and those who stay. Those who leave, leave behind memories. Those who see people leaving, keep the memories.

Dans ce film de fin d'études, entre fiction et documentaire, Yasmine Bahechar pose sa caméra dans un lieu chargé des souvenirs de ses habitants. Le spectateur rencontre une bande de jeunes femmes à la veille du départ de certaines. Un portrait de groupe sensible, qui questionne le rapport au territoire et à la cité, riche de ses multiples identités.

In this final year student film, somewhere between a fiction film and a documentary, Yasmine Bahechar places her camera in a place full of memories of its inhabitants. The viewer meets a group of young women on the eve of their departure. A sensitive group portrait, which questions the relationship with the territory and with the city, rich in its multiple identities.

Available worldwide.

HAUT LES CŒURS THE RIGHT WORDS



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE SENTIMENTAL | ROMANTIC COMEDY
15 MIN

Par | by ADRIAN MOYSE DULLIN
Avec | with YASSER OSMANI, AYA HALAL, RAMATOULAYE N'DONGO,
SANYA SALHI
Production PUNCHLINE CINÉMA
Ventes | sales SALAUD MORISSET

Kenza, quinze ans, et son petit frère Mahdi, treize ans, se mettent régulièrement en scène sur les réseaux sociaux dans une escalade de petites cruautés et d'humiliations. Aujourd'hui, lors d'un trajet en bus, Kenza met son petit frère naïf et romantique à l'épreuve : faire tout de suite une déclaration d'amour à Jada, une fille que Mahdi aime mais qui ne le connaît pas. Mis sous pression par sa sœur, Mahdi finit par y aller.

Fifteen-year-old Kenza and her thirteen-year-old brother Mahdi regularly act out an escalation of petty cruelties and humiliations inspired by social networks. Today, during a bus ride, Kenza puts her naive and romantic little brother to the test: he must make a declaration of love right now to Jada; a girl Mahdi loves but who doesn't know him. Pressured by his sister, Mahdi finally sets out about it.

Dans son premier film, co-écrit avec Emma Benestan, Adrian Moyse Dullin met en scène un collégien qui s'essaye à l'amour courtois. Débordant d'énergie, ce théâtre de marivaudages ultracontemporain était l'unique représentant français en compétition du Festival de Cannes 2021.

In his first film, co-written with Emma Benestan, Adrian Moyse Dullin directs a schoolboy who tries his hand at courtly love. Brimming with energy, this ultra-contemporary tale of wit and gallantry was the only French representative in the Short Film Competition at the 2021 Cannes Film Festival.

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Official Selection 2021

Prix Unifrance du court-métrage | Mention spéciale du jury 2021, Mention spéciale du jury des jeunes professionnels 2021

Available worldwide except Eastern Europe (incl. Poland and Romania), Finland, Sweden.

aimer
les films
pour
rêver
le monde



France
médias
monde

écouter et regarder le monde

Love cinema and dream the world

NADIA, BUTTERFLY



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION **DRAME SPORTIF** | SPORTS DRAMA
LONG-MÉTRAGE CANADIEN
 CANADIAN FEATURE FILM

107 MIN

Par | by
Avec | with
Production

PASCAL PLANTE
 KATERINE SAVARD, ARIANE MAINVILLE, HILARY CALDWELL
 NEMESIS FILMS PRODUCTIONS

EN PARTENARIAT AVEC TÉLÉFILM CANADA | IN PARTNERSHIP WITH TELEFILM CANADA

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Label Cannes 2020

Available worldwide except Australia, France, Israel, Latin America, Portugal, New Zealand.

À 23 ans, Nadia prend la décision controversée de se retirer de la natation professionnelle et de s'affranchir d'une vie de sacrifices. Après une dernière course, les excès cachés du Village olympique offriront à Nadia un premier souffle de liberté. Mais à mesure qu'elle plonge dans l'inconnu, les doutes surgissent : qui est-elle réellement ?

At 23, Nadia makes the controversial decision to retire from professional swimming and rid herself of a life of sacrifice. After one last race, the hidden excesses of the Olympic Village will offer Nadia her first breath of freedom. But as she plunges into the unknown, doubts arise: who is she really?

Avec ce second long métrage, Pascal Plante accompagne d'une manière quasi documentaire une athlète qui renonce à sa carrière et rêve de liberté. Katerine Savard, ancienne nageuse et médaillée olympique, interprète avec grâce et précision un personnage dérouté par le spleen, la solitude et le dépaysement.

In this second feature film, Pascal Plante follows an athlete who gives up her career and dreams of freedom. Katerine Savard, a former swimmer and Olympic medallist, uses grace and precision when playing a character thrown off course by melancholy, solitude, and disorientation.

PLAYLIST



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

COMÉDIE | COMEDY
88 MIN

Par | by NINE ANTICO
Avec | with SARA FORESTIER, LAETITIA DOSCH, INAS CHANTI, PIERRE LOTTIN
Production ATELIER DE PRODUCTION
Ventes | sales PLAYTIME

FESTIVALS

CINEMANIA | Official Selection 2021

Available worldwide except Belgium, Canada, France, Poland, Portugal, South Korea, Taiwan, United Kingdom, United States of America.

Sophie a 28 ans. Elle aimerait être dessinatrice, mais ce serait tellement plus facile si elle avait fait une école d'art. Elle aimerait aussi trouver l'amour, mais ce serait tellement plus facile s'il vous sautait aux yeux. Elle multiplie les expériences amoureuses et professionnelles. Prendre des coups, beaucoup, en donner, un peu : c'est ça, l'apprentissage. Dans sa tête tourne en boucle Daniel Johnston, qui chante que l'amour véritable finit bien par vous tomber dessus.

Sophie is 28 years old. She would like to be a designer, but it would be so much easier if she had gone to art school. She would also like to find love, but it would be so much easier if it jumped out at you. She dabbles, a lot, in love and work. Absorbing a ton of blows, landing a few: that's what learning is all about. In her head, Daniel Johnston is playing over and over again, singing that true love will eventually fall into your lap.

Le premier long métrage de l'illustratrice Nine Antico nous plonge dans le quotidien adorablement bancal de deux jeunes femmes libres et pétillantes. Hommage à la Nouvelle Vague, cette comédie douce-amère, comique et ultracontemporaine, est emportée à vive allure par le formidable duo d'amies composé de Sara Forestier et Laetitia Dosch.

Illustrator Nine Antico's debut feature immerses us in the adorably wobbly daily lives of two free-spirited young women. A tribute to the New Wave, this bittersweet, droll, and ultra-contemporary comedy is carried along at a brisk pace by the formidable duo of friends performed by Sara Forestier and Laetitia Dosch.

UNE VIE DÉMENTE

MADLY IN LIFE

Identités troubles / Troubled Identities



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE BELGE | BELGIAN FEATURE FILM

COMÉDIE DRAMATIQUE | DRAMEDY
87 MIN

Par | by
Avec | with
Production
Ventes | sales

ANN SIROT & RAPHAËL BALBONI
JO DESEURE, JEAN LE PELTIER, LUCIE DEBAY, GILLES REMICHE
HELICOTRONC, L'ŒIL-TAMBOUR
BE FOR FILMS

EN PARTENARIAT AVEC WALLONIE BRUXELLES IMAGES | IN PARTNERSHIP WITH WALLONIE BRUXELLES IMAGES

FESTIVALS

Namur International Film Festival | Opening 2021

Available worldwide except Benelux, China, France, Switzerland.

Alex et Noémie voudraient avoir un enfant. Mais lorsque Suzanne, l'élégante et charismatique mère d'Alex, adopte un comportement de plus en plus farfelu, les choses se compliquent. Entre l'enfant désiré et l'enfant que Suzanne redevient, tout s'emmêle. C'est l'histoire d'un rodéo, la traversée agitée d'un couple qui découvre la parentalité à l'envers !

Alex and Noémie would like to have a child. But their plans get derailed when Alex's elegant and charismatic mother, Suzanne, becomes increasingly zany. Between the child they desire and the unmanageable child that Suzanne has become, everything is turned upside down. This is the story of a rodeo, the bumpy journey of a couple who discover parenting in reverse!

Le premier long métrage de Raphaël Balboni et Ann Sirot rend compte d'un bouleversement inouï : la découverte d'une maladie dégénérative d'un parent. C'est le récit tragique, doux et drôle d'une famille qui doit apprendre à faire face à la démence, la vulnérabilité et la fragilité. Un film sombre et lumineux à la fois, formidablement incarné par un trio de comédiens saisissant de vitalité désespérée.

Raphaël Balboni and Ann Sirot's debut feature tells the story of an unprecedented upheaval: the discovery of a relative's degenerative disease. It's a tragic, sweet, and funny story about a family that must learn to cope with dementia, vulnerability, and fragility. A film that is both dark and luminous, formidably embodied by a trio of striking actors with a desperate vitality

29%

Variety.com Global Reach

1

Trusted Source

86%

of International Readers are Key Decision-Makers & Influencers

100+

Festival & Market Reports

230+

E-Show Dailies

150+

Countries

VARIETY
THE WORLD'S DESTINATION FOR
INTERNATIONAL ENTERTAINMENT NEWS

SOURCE: VARIETY READER SURVEY,
HARVEY RESEARCH 2021

Identités troublées
Troubled Identities

LES VILAINS PETITS CANARDS THE UGLY DUCKLINGS



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE DRAMATIQUE | DRAMEDY
24 MIN

Par | by
Avec | with

ANTON BALEKDJIAN
ANDRANIC MANET, ULYSSE DUTILLOY-LIÉGEOIS,
LUCILE BALÉZEUX, SAADIA BENTAÏEB

Production

CINÉFABRIQUE

Jeune archéologue de passage à Paris, Roman retrouve Adam, son turbulent petit frère.

While passing through Paris, Roman, a young archaeologist, meets up with Adam, his unruly younger brother.

Dans un premier film, Anton Balekdjian brosse un portrait sensible de deux frères qui se redécouvrent le temps d'un weekend, et se rendent compte qu'ils ne campent pas tout à fait les rôles qu'on leur avait attribués.

In his first film, Anton Balekdjian paints a sensitive portrait of two brothers who rediscover each other one weekend and realize that they are not quite playing the roles they were given.

FESTIVALS

Clermont-Ferrand International Film Festival | National Competition 2021

Available worldwide.

L'AMANT

THE LOVER



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

DRAME | DRAMA
115 MIN

Par | by JEAN-JACQUES ANNAUD
Avec | with TONY LEUNG KA FAI, JANE MARCH, FRÉDÉRIQUE MEININGER,
ARNAUD GIOVINETTI
Production RENN PRODUCTIONS
Ventes | sales PATHÉ FILMS

Available worldwide except Austria, France, Germany, Italy, Japan, Latin America, Luxembourg, Portugal, South Korea, Spain, Switzerland, Taiwan.

Indochine, fin des années 20. Sur le bac qui traverse le Mékong, une jeune Française rencontre le Chinois, un homme riche et élégant, qui lui propose de terminer le voyage dans sa limousine. Ensemble, ils connaîtront une passion dévorante, charnelle et irraisonnée. Une passion faite de désir et de souffrance. Une relation interdite dont l'issue est déjà écrite.

Indochina, in the late 1920s. On a ferry across the Mekong, a French teenage girl meets the Chinese Man. She is fascinated by his riches and elegance, and accepts a lift in his limousine to complete their journey. Together, they enter a whirlwind of reckless, all-consuming passion, born from desire and suffering. A forbidden affair whose fate is already decided.

À l'occasion des 30 ans de sa sortie française, (re)découvrez *L'Amant* de Jean-Jacques Annaud, adaptation du roman à succès de Marguerite Duras. Un récit puissant, intime et sensuel.

On the 30th anniversary of its release in France, (re)discover Jean-Jacques Annaud's *The Lover*, an adaptation of the best-selling novel by Marguerite Duras. A powerful, intimate, and sensual story.

CIGARE AU MIEL

HONEY CIGAR



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

DRAME | DRAMA
98 MIN

Par | by KAMIR AÏNOUZ
Avec | with ZOÉ ADJANI, AMIRA CASAR, LYES SALEM, LOUIS PERES
Production WILLOW FILMS, ELIPH PRODUCTIONS
Ventes | sales BEST FRIEND FOREVER

Available worldwide except Benelux, Brésil, China, Eastern Europe (incl. Poland and Romania), France, Maghreb, Middle-East, Portugal, Switzerland.

Paris, 1993. Selma, 17 ans, grandit au sein d'une famille berbère bourgeoise et laïque. Mais elle prend conscience après avoir rencontré Julien, un garçon aussi attachant que provocateur, du patriarcat familial qui l'entoure et l'empêche de s'épanouir. Tandis qu'au même moment l'islamisme radical fait rage en Algérie et que sa famille s'effondre, Selma découvre le pouvoir de son propre désir. C'est une battante. Puisant sa force parmi ses proches, elle entreprend sa quête d'émancipation.

Paris, 1993. Selma, 17, grows up in a bourgeois and secular Berber family. After meeting Julien, the dashing young man she's attracted to, she realizes for the first time how restrictive the rules of her patriarchal family are and how they prevent her from blossoming. As radical Islamism rages in Algeria, her family's homeland, and her family collapses, Selma discovers the power of her own desire. She's a fighter. Drawing strength from those closest to her, she begins her quest to become a free woman and follow her own path.

Kamir Aïnouz brosse le portrait complexe d'une jeune femme libre et déterminée à prendre le contrôle de sa vie, incarnée par Zoé Adjani. Un film d'apprentissage qui interroge un récit familial autant que l'histoire coloniale, et qui remet en cause un système patriarcal.

Kamir Aïnouz paints a complex portrait of a young woman, free and determined to take control of her life, played by Zoé Adjani. A coming-of-age film that questions a family story as much as colonial history, and that challenges a patriarchal system.

LE MILIEU DE L'HORIZON

BEYOND THE HORIZON



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
LONG-MÉTRAGE SUISSE | SWISS FEATURE FILM

DRAME | DRAMA
88 MIN

Par | by DELPHINE LEHERICEY
Avec | with LAETITIA CASTA, CLÉMENCE POÉSY, PATRICK DESCAMPS,
FRED HOTIER
Production BOX PRODUCTIONS, ENTRE CHIEN ET LOUP
Ventes | sales BE FOR FILMS

EN PARTENARIAT AVEC SWISS FILMS | IN PARTNERSHIP WITH SWISS FILMS

Available worldwide except Australia, Austria, Benelux, Canada, Eastern Europe (incl. Poland and Romania), Germany, France.

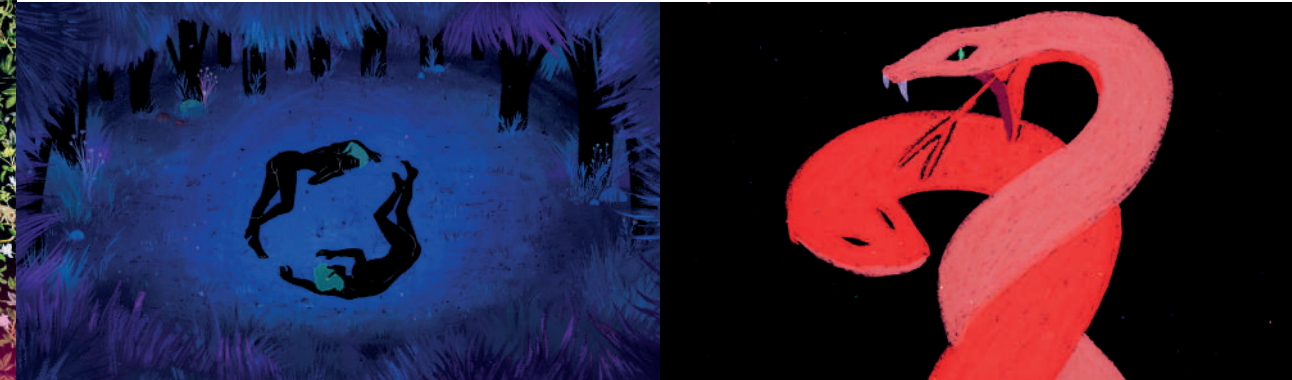
La sécheresse de 1976. Sous le soleil implacable de cet été, Gus quitte l'enfance. La nature se désagrège, les sentiments s'exacerbent, le noyau familial éclate : tout craque et se fissure jusqu'à ce que l'impensable arrive. Les orages tant espérés balaieront une campagne épuisée et emporteront un monde avec eux.

The drought of 1976. Under the relentless summer sun, Gus's childhood is coming to an end. Nature is withering, emotions swell up, the family unit bursts: cracks and crannies take over everything until the unthinkable happens. The long-awaited thunderstorms will sweep across the exhausted countryside, taking a whole world with them.

Delphine Lehericey signe un récit d'apprentissage animé par une galerie de personnages complexes. Une romance impossible portée par un duo de comédiennes brûlant, sur fond de drame rural.

Delphine Lehericey brings us a coming-of-age tale peopled with a gallery of complex characters. An impossible romance played by a duo of sizzling actresses, set against the backdrop of a rural drama.

HOLD ME TIGHT



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE BELGE | BELGIUM SHORT FILM

ANIMATION
 7 MIN

Par | by LEOLUNA ROBERT-TOURNEUR
Production LACLAIRIÈRE PRODUCTION OUEST, VIVI FILM
Ventes | sales MIYU DISTRIBUTION

EN PARTENARIAT AVEC WALLONIE BRUXELLES IMAGES | IN PARTNERSHIP WITH WALLONIE BRUXELLES IMAGES

Au cœur d'une forêt sombre, deux silhouettes se rencontrent, s'attirent et se repoussent lors d'une parade nuptiale explosive. *Hold Me Tight* est une romance amère et flamboyante.

In the heart of a dark forest, two silhouettes meet, attract, and repel each other in an explosive bridal parade. *Hold Me Tight* is a bittersweet romance.

Dans son premier court métrage, Léoluna Robert-Tourneur imagine un jeu de séduction entre deux créatures sauvages et sensuelles dans une forêt, la nuit. Un voyage sensoriel, enveloppant et érotique, magnifié par un traitement inouï des couleurs et accompagné d'une bande-son vibrante et avant-gardiste.

In her first short film, Léoluna Robert-Tourneur imagines a game of seduction between two wild and sensual creatures in a forest at night. A sensory, enveloping, and erotic journey, magnified by an incredible treatment of colors and accompanied by a vibrant and avant-garde soundtrack.

FESTIVALS

Annecy International Film Festival | Official Competition 2021 | Prix Jean-Luc Xiberras
 SXSW South by SouthWest | Official Competition 2021

Available worldwide.



Madly in Life

Ann Sirot & Raphaël Balboni

Prod: Hélicotronic
 Sales: Be For Films



Hold me Tight

Mélanie Robert-Tourneur

Prod: Vivi Film

French-speaking belgian cinema around the world



CANADA. UN MONDE DE TALENT. A WORLD OF TALENT.



Cinéma du désir / A Cinema of Desire

Voyez ce que les talents canadiens ont à offrir.
See what Canada's talent has to offer.

► myfrenchfilmfestival.com



NADIA, BUTTERFLY Pascal Plante

DRAME | DRAMA
107 MIN

Nadia, une nageuse olympique dans la vingtaine, est confrontée aux défis de sa retraite sportive.

Nadia, an Olympic swimmer in her twenties, faces the challenges of her imminent retirement.

LUNE / MOON Zoé Pelchat

DRAME | DRAMA
14 MIN

Babz Dubreuil, ex-détenue, travaille comme cuisinière dans un restaurant à déjeuner. Lorsqu'elle sollicite un rendez-vous à un client, sa vie prend une tournure inattendue : celle de la rédemption.

Babz Dubreuil, a lonely but endearing ex-convict, works as a cook in a breakfast restaurant. When she asks a customer for a date, her life takes an unexpected turn: that of redemption.



LUNE MOON



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE CANADIEN | CANADIAN SHORT FILM

DRAME | DRAMA
15 MIN

Par | by
Avec | with

ZOÉ PELCHAT
JOANIE MARTEL, ALEXANDRE LAVIGNE, MARTINE FRANCKE,
GUILLAUME GAUTHIER

Production
Ventes | sales

MÉMO FILMS
H264 DISTRIBUTION

EN PARTENARIAT AVEC TÉLÉFILM CANADA | IN PARTNERSHIP WITH TELEFILM CANADA

Babz Dubreuil, une ex-détenue esueillée mais attachante, travaille comme cuisinière dans un restaurant. Lorsqu'elle propose un rendez-vous à un client, sa vie prend une tournure inattendue : celle de la rédemption.

Babz Dubreuil, a lonely but endearing ex-convict, works as a cook in a breakfast restaurant. When she asks a customer to meet outside of work, her life takes an unexpected turn: that of redemption.

Avec *Lune*, Zoé Pelchat imagine de nouveaux personnages qui s'inscrivent dans une certaine idée de la marge, environnement qu'elle avait déjà exploré dans sa websérie *Dominos*. Un beau film sur la rédemption et la reconstruction de la confiance en soi.

With *Moon*, Zoé Pelchat imagines new characters who fall within certain notions of the fringes of society, an environment she had already explored in her web series *Dominos*. A fine film about redemption and the rebuilding of self-confidence.

FESTIVALS

Vancouver International Film Festival | International Competition 2020 | **Special Jury Mention**
Clermont-Ferrand International Film Festival | International Competition 2021

Available worldwide except Canada, United States of America.

MÉDECIN DE NUIT

THE NIGHT DOCTOR

Histoires de la nuit / Night Tales



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

THRILLER
82 MIN

Par | by ELIE WAJEMAN
Avec | with VINCENT MACAIGNE, SARA GIRAUDEAU, PIO MARMAÏ,
SARAH LE PICARD
Production PARTIZAN FILMS, DOMINO FILMS
Ventes | sales BE FOR FILMS

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Label Cannes 2020
Genève International Film Festival | Pulsation 2020
COLCOA French Film Festival | Film noir 2020

Available worldwide except Brazil, Eastern Europe (incl. Poland and Romania), France, Portugal.

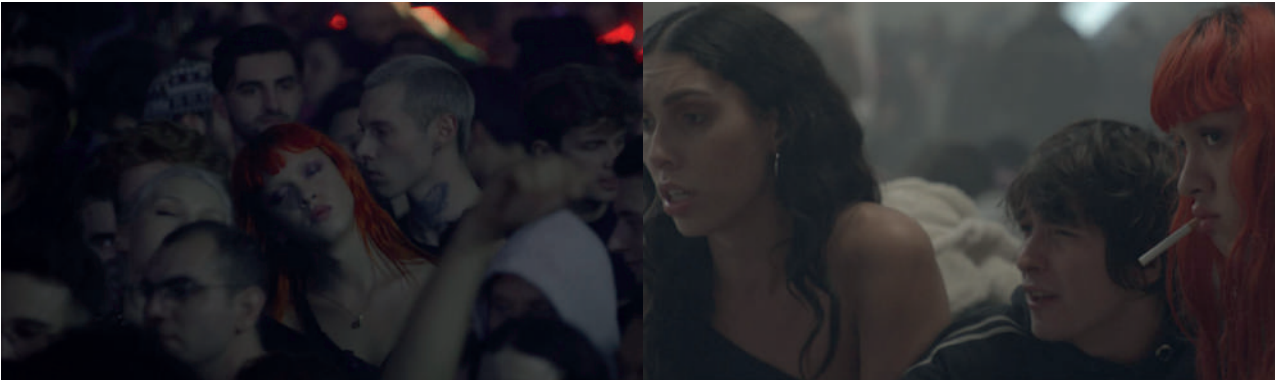
Mikaël est médecin de nuit. Il soigne des patients de quartiers difficiles, mais aussi ceux que personne ne veut voir : les toxicomanes. Tirailé entre sa femme et sa maîtresse, entraîné par son cousin pharmacien dans un dangereux trafic de fausses ordonnances de Subutex, sa vie est un chaos. Mikaël n'a plus le choix : cette nuit, il doit reprendre son destin en main.

Mikaël is an after hours doctor. It's a vocation. Between two patient-visits in slum areas, he cares for those whom no one else wants to see: the drug addicts, the homeless... He rubs shoulders with destitution. Torn between his wife and mistress, his life is in shambles. Especially when it comes to his pharmacist cousin who makes him write false prescriptions for Subutex. One night, he decides to get out of drug trafficking and rebuild his life. But there will be a heavy price to pay.

Elie Wajeman embarque le spectateur dans la misère des addictions du Nord-Est parisien et met en scène un somptueux thriller nerveux et haletant, aux accents de film social. Vincent Macaigne y campe avec puissance un médecin des oubliés, humaniste et ambigu, grave et séduisant.

Elie Wajeman takes the viewer into the misery of addiction in northeastern Paris and directs a sumptuous, tense, and breathless thriller with social realist overtones. Vincent Macaigne powerfully portrays an ambiguous, serious and seductive doctor of the forgotten, humanist.

DUSTIN



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

DRAME | DRAMA
20 MIN

Par | by NAÏLA GUIGUET
Avec | with DUSTIN MUCHUVITZ, FÉLIX MARITAUD, RAYA MARTIGNY,
JUAN CORRALES
Production ALTA ROCCA FILMS

Dans un hangar désaffecté, une foule danse à l'unisson, secouée par 145 BPM de musique techno. Parmi elle, Dustin, jeune transgenre, et sa bande : Félix, Raya et Juan. Au fur et à mesure que la nuit s'étire, l'hystérie collective se mue en mélancolie douce, et l'ivresse en manque de tendresse.

In an abandoned warehouse, a crowd dances in unison, shaken by 145 BPM of techno music. Among it, Dustin, a young trans, and his gang: Félix, Raya, and Juan. As the night stretches on, the collective hysteria turns into sweet melancholy, and drunkenness into a lack of tenderness.

De la lumière crue des warehouses au soleil du petit matin, le spectateur accompagne une bande de teufeurs parisiens, composée de Dustin Muchuvitz, Raya Martigny et Félix Maritaud (120 BPM). Dans ce sensible premier film, Naïla Guiguet témoigne de la difficulté d'être trans, même au sein du milieu de la fête et de la communauté LGBT+.

From the harsh light of the warehouses to the early morning sun, the viewer accompanies a band of Parisian partiers, composed of Dustin Muchuvitz, Raya Martigny, and Félix Maritaud (120 BPM). In this sensitive first film, Naïla Guiguet bears witness to the difficulty of being trans, even within the party scene and the LGBT+ community.

FESTIVALS

International Critics' Week | Label 2020
Toronto International Film Festival | Short Cuts 2020 | **Award for Best International Short Film**
Festival International du Film de San Sebastián | Zabaltegi-Tabakalera 2020
Clermont-Ferrand International Film Festival | Programme Canal+ 2021

Available worldwide except France, French-speaking Africa.

MALABAR



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE | COMEDY
23 MIN

Par | by MAXIMILIAN BADIER-ROSENTHAL
Avec | with HARRISON MPAYA, MOURAD BOUDAUD, HIEP TRAN NGHIA
Production DON QUICHOTTE FILMS
Ventes | sales L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE

La nuit, alors qu'ils rentrent chez eux en banlieue, Mourad et Harrison font la rencontre accidentelle de Marcel, un vieil homme d'origine vietnamienne.

At night, as they are returning home to the suburbs, Mourad and Harrison accidentally bump into Marcel, an old man of Vietnamese descent.

Maximilian Badier-Rosenthal a imaginé Malabar, son deuxième court métrage, pour le comédien Hiep Tran Nghia. Ce film réalisé en cinq nuits séduit par son humour et son humanité, et enveloppe le spectateur par son atmosphère urbaine, théâtre de la générosité de ses habitants.

Maximilian Badier-Rosenthal had actor Hiep Tran Nghia in mind for his second short film, Malabar. This film, made over five nights, seduces with its humor and humanity, and envelops the viewer with its urban atmosphere. The movie embodies the generosity of its inhabitants.

FESTIVALS

Clermont-Ferrand International Film Festival | National Competition 2021
Adami Prize for Best Actor: Harrison Mpaya
Rhode Island International Film Festival | International Competition

Available worldwide.

OURSE LITTLE BEAR



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

DRAME FANTASTIQUE | FANTASY DRAMA
28 MIN

Par | by NICOLAS BIRKENSTOCK
Avec | with ARMANDE BOULANGER, AUDE RUYTER, ÉLIÈS BACHTA,
THÉO SOUMPHONPHAKDY
Production TS PRODUCTIONS
Ventes | sales L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE

Ourse devient somnambule et s'enfuit la nuit. Sa mère tente de la guérir de ce mal. Mais Ourse ne veut pas guérir, bien décidée à comprendre où son sommeil la porte. Veut-elle fuir le cours de sa propre vie ?

Little Bear has become a sleepwalker and tends to run away at night. Her mother is trying to cure her. But Little Bear doesn't want to be cured. She wants to understand where her sleep takes her. Is she trying to run away from her own life?

Une jeune fille somnambule use de stratagèmes afin de découvrir de quoi ses nuits sont faites. Nicolas Birkenstock retrouve la comédienne Armande Boulanger pour cette fable intime et poétique sur la quête identitaire et sur le deuil.

A sleepwalking girl uses strategies to discover what her nights are made of. Nicolas Birkenstock reunites with actress Armande Boulanger for this intimate and poetic fable about grief and the quest for identity.

FESTIVALS

Clermont-Ferrand International Film Festival | National Competition 2021
Palm Springs International Short Film Festival | International Competition
Student Jury Special Mention

Available worldwide.

**UNI
FRAN
NCÉ** All the accents of creativity

Créatif **Audacieux** **Engagé** **Poétique** **Novateur**
Explorez le cinéma & l'audiovisuel français dans toute leur diversité

UNIFRANCE.ORG    

CALAMITY



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

ANIMATION
85 MIN

Par | by RÉMI CHAYÉ
Voix | voices SALOMÉ BOULVEN, ALEXANDRA LAMY, ALEXIS TOMASSIAN, JOCHEN HÄGELE
Production MAYBE MOVIES, NØRLUM
Ventes | sales INDIE SALES

FESTIVALS

Anney International Film Festival | Competition 2020 | **Cristal for a feature film**
Namur International Film Festival | Les pépites 2020
Buenos Aires International Independent Film Festival | Baficito 2021

Available worldwide except Austria, Benelux, Canada, China, Denmark, France, Germany, Japan, Norway, Poland, Spain, Switzerland, Thailand.

1863, États-Unis d'Amérique. Dans un convoi qui progresse vers l'Ouest avec l'espoir d'une vie meilleure, le père de Martha Jane se blesse. C'est elle qui doit conduire le chariot familial et soigner les chevaux. L'apprentissage est rude et pourtant Martha Jane ne s'est jamais sentie aussi libre. Et comme c'est plus pratique pour faire du cheval, elle n'hésite pas à passer un pantalon. C'est l'audace de trop pour Abraham, le chef du convoi. Accusée de vol, Martha est obligée de fuir. Habillée en garçon, à la recherche des preuves de son innocence, elle découvre un monde en construction où sa personnalité unique va s'affirmer.

1863, United States of America. 12-year-old Martha Jane and her family are headed west in a large, covered wagon train in search of a better life. After Martha Jane's father is hurt in a serious accident, she takes charge of her siblings and learns to drive the family wagon. She has never felt so free. Utterly practical and bold, Martha Jane dresses as a boy and becomes increasingly troublesome for the community due to her outspoken boldness. When the leader of the convoy wrongly accuses her of theft, she runs away to find proof of her innocence... In the wild, she discovers herself and a world which shapes her and confirms her unique personality... revealing the mythical and slightly mysterious Calamity Jane.

Rémi Chayé retrace, dans ce véritable hommage aux westerns, l'enfance de la mythique Calamity Jane et signe un récit initiatique sur la découverte de la liberté, à l'aide d'une palette de couleurs flamboyantes.

Rémi Chayé retraces the childhood of the legendary Calamity Jane in this homage to Westerns, and offers a tale of initiation about the discovery of freedom, enhanced by a flamboyant color palette.

SOUS LE CIEL D'ALICE

SKIES OF LEBANON



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
LONG-MÉTRAGE | FEATURE FILM

DRAME | DRAMA
90 MIN

Par | by CHLOÉ MAZLO
Avec | with ALBA ROHRWACHER, WAJDI MOUAWAD, ISABELLE ZIGHONDI, MARIAH TANNOURY
Production MOBY DICK FILMS
Ventes | sales CHARADES

FESTIVALS

International Critics' Week | Label 2020
Tübingen - Stuttgart International French-language Film Festival | International Competition
Great Prize 2021

Available worldwide except Africa, Australia, Austria, China, France, Germany, Indonesia, Italy, Middle East, New Zealand, Portugal, Sweden, Switzerland, Turkey, United States of America.

Dans les années 50, la jeune Alice quitte la Suisse pour le Liban, contrée ensoleillée et exubérante. Là-bas, elle a un coup de foudre pour Joseph, un astrophysicien malicieux qui rêve d'envoyer le premier Libanais dans l'espace. Alice trouve vite sa place dans la famille de ce dernier. Mais après quelques années de dolce vita, la guerre civile s'immisce dans leur paradis...

In the 1950s, young Alice leaves Switzerland for Lebanon, a sunny and exuberant country. There, she falls in love with Joseph, a playful astrophysicist who dreams of sending the first Lebanese astronaut into space. Alice quickly finds her place in his family. But after a few years of dolce vita, the civil war interferes with their paradise...

Chloé Mazlo puise dans son récit familial et signe un conte poétique à la mise en scène foisonnante et ingénieuse. Un premier long métrage délicat porté par la sémillante comédienne italienne Alba Rohrwacher et le dramaturge canado-libanais Wajdi Mouawad.

Chloé Mazlo draws on her family's story to create a poetic tale with a lush and ingenious mise-en-scène. A delicate debut feature starring vivacious Italian actress Alba Rohrwacher and Canadian-Lebanese playwright Wajdi Mouawad.

ERRATUM



EN COMPÉTITION | IN COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE | COMEDY
19 MIN

Par | by GIULIO CALLEGARI
Avec | with AURÉLIA PETIT, XAVIER LACAILLE
Production MARIANNE PRODUCTIONS

Florence, enseignante chercheuse, découvre, incrédule, une inscription anachronique en français moderne sur la fresque gallo-romaine qu'elle vient d'exhumer. Lorsqu'elle réalise que cette inscription date bien de l'Antiquité, sa rationalité est mise à rude épreuve.

Florence, a teacher-researcher, is stunned to discover an anachronistic inscription in modern French on the Gallo-Roman fresco she has just exhumed. When she realizes that this inscription dates from Antiquity, her rationality is put to the test.

Giulio Callegari signe une première comédie aussi absurde qu'irrésistible, menée avec brio par le duo de comédiens composé d'Aurélia Petit et Xavier Lacaille, ce dernier récemment découvert dans la série *Parlement*.

Giulio Callegari directs a first comedy as absurd as it is irresistible, brilliantly led by the duo of actors, Aurelia Petit and Xavier Lacaille, the latter known for the role of Samy in the popular series *Parlement*.

Available worldwide.

OMNIBUS



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

COMÉDIE | COMEDY
9 MIN

Par | by SAM KARMANN
Avec | with DANIEL RIALET
Production LAZENNEC TOUT COURT
Ventes | sales L'AGENCE DU COURT MÉTRAGE

Pour notre homme, l'armature de sa vie, c'est son emploi. Malheureusement, la clef de voûte de son emploi, c'est la SNCF. Qu'un jour celle-ci s'arroge le privilège de modifier ses horaires, et voilà que la vie de notre homme est bouleversée. La pluie tombe, l'hiver est triste, pourquoi faut-il en plus que l'enfer de notre quotidien soit pavé de bonnes intentions ?

Our man's main prop in life is his job. Unfortunately, that prop is underpinned by the national railroad service, so when the railroad grants itself the right to alter its timetables, our man's life is seriously shaken. Rain will fall and winter must come, so why should the hell of everyday life be paved with good intentions?

Il y a 30 ans, l'acteur Sam Karmann passait de l'autre côté de la caméra et réalisait *Omnibus*. Un film à chute mythique du cinéma français, auréolé de la Palme d'or et de l'Oscar du meilleur court métrage.

Thirty years ago, actor Sam Karmann stepped behind the camera and directed *Omnibus*, a mythical comedy of French cinema, awarded the Short Film Palme d'Or and the Oscar for Best Short Subject in 1993.

FESTIVALS

Cannes International Film Festival | Official Selection | **Palme d'or 1992**

Available worldwide.

ASTRALIUM



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

ANIMATION
4 MIN

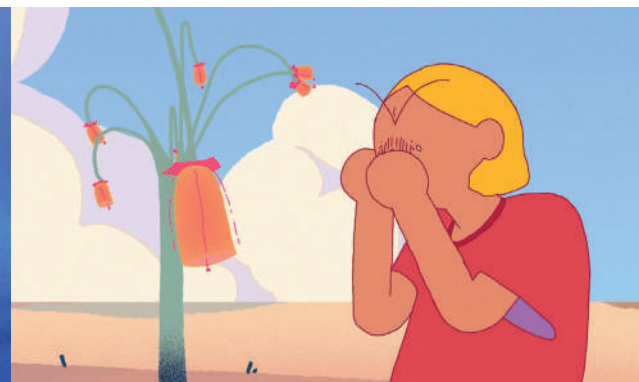
Par | by LUCIE ANDOUCHE
Production ATELIER DE SÈVRES
Ventes | sales MIYU DISTRIBUTION

Sur une plage à l'aube du crépuscule, une petite fille façonne un écosystème à son image. Elle fait tout pour rendre ce petit monde parfait. Mais bientôt, la marée monte.

On a beach at twilight's dawn, a little girl meticulously builds up an ecosystem. She intends to make her little world perfect. But soon, the tide is coming in.

Available worldwide.

MIDO ET LES INSTRUMENTAUX MIDO AND THE INSTRUMENTALS



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

ANIMATION
5 MIN

Par | by ROMAN GUILLANTON
Production ATELIER DE SÈVRES
Ventes | sales MIYU DISTRIBUTION

Mido vit seul et aime chanter, quand un jour, une troupe d'animaux musiciens débarque chez lui. Mido découvre alors deux choses : l'envie folle d'appartenir à ce groupe et son chant horriblement faux.

Mido lives alone and likes to sing, when one day a group of animal musicians comes to his house. Mido discovers two things: the mad desire to belong to this group and his horribly off-key singing.

Available worldwide.

ŒIL POUR ŒIL

EYE FOR AN EYE



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

ANIMATION
5 MIN

Par | by THOMAS BOILEAU, ALAN GUIMONT, ROBIN COURTOISE,
MATHIEU LECROQ, MALCOLMHUNT & FRANÇOIS BRIANTAIS
Production ESMA – ÉCOLE SUPÉRIEURE DES MÉTIERS ARTISTIQUES
Ventes | sales YUMMY FILMS

Un capitaine pirate borgne enchaîne les tentatives pour s'emparer d'un trésor en recrutant à chaque fois un équipage tout aussi borgne que lui.

A one-eyed pirate captain makes one attempt after another to seize a treasure, each time recruiting a crew as one-eyed as himself.

Available worldwide.

TRÉSOR

TREASURE



HORS COMPÉTITION | OUT OF COMPETITION
COURT-MÉTRAGE | SHORT FILM

ANIMATION
7 MIN

Par | by ALEXANDRE MANZANARES, GUILLAUME COSENZA,
PHILIPP MERTEN & SILVAN MOUTTE-ROULET
Production ÉCOLE DES NOUVELLES IMAGES
Ventes | sales MIYU DISTRIBUTION

Deux explorateurs à la recherche d'un trésor oublié vont perturber l'idylle d'un poulpe et de sa bien-aimée.

Two explorers in search of a forgotten treasure disturb the romance between an octopus and his beloved.

Available worldwide except Spain.



Créée en 1949 et renforcée dans son champ d'action par sa fusion avec TV France International en 2021, Unifrance est l'organisme en charge de la promotion du cinéma et de l'audiovisuel français à l'international.

Basée à Paris, Unifrance compte une cinquantaine de collaborateurs, ainsi que des représentants basés aux États-Unis, en Chine et, prochainement, au Japon. L'association fédère aujourd'hui plus de 1 000 professionnels du cinéma et de l'audiovisuel français (producteurs, artistes, agents, exportateurs...) qui œuvrent ensemble au rayonnement des films et programmes audiovisuels tricolores auprès des publics, des professionnels et des médias étrangers.

Founded in 1949 and strengthened thanks to its merger with TV France International in 2021, Unifrance is the organisation responsible for promoting French cinema and TV content worldwide.

Located in Paris, Unifrance employs around 50 staff members, as well as representatives based in the U.S., in China, and soon in Japan. The organisation currently brings together more than 1,000 French cinema and TV content professionals (producers, talents, agents, sales companies, etc.) working together to promote French films and TV programmes among foreign audiences, industry executives, and media.

SERGE TOUBIANA, PRÉSIDENT / PRESIDENT
HERVÉ MICHEL, VICE-PRÉSIDENT / VICE-PRESIDENT
DANIELA ELSTNER, DIRECTRICE GÉNÉRALE / MANAGING DIRECTOR

MYFRENCHFILMFESTIVAL

FRANÇOIS BERNE

Chef de projet numérique / Digital Project Manager
francois.berne@unifrance.org

BETTY BOUSQUET

Attachée de presse / Press Officer
betty.bousquet@unifrance.org

QUENTIN DELEAU LATOURNERIE

Responsable développement numérique / Head of Digital Development
quentin.deleau@unifrance.org

JULES MARCO

Chargé de production de contenus / Content Production Manager
jules.marco@unifrance.org

ISABELLE SIMONE

Graphiste / Graphic Designer
isabelle.simone@unifrance.org

LÉO TISSEAU

Chargé de projet distribution numérique / Digital Distribution Manager
leo.tisseau@unifrance.org

CHLOÉ TUFFREAU

Responsable communication et partenariats / Communications & Partnership Manager
chloe.tuffreau@unifrance.org

PRESSE / PRESS OFFICE – ANYWAYS

Florence Alexandre & Camille Coutte
Tél : +33 1 48 24 12 91
florence@anyways.fr
camille@anyways.fr

CONSEIL PROGRAMMATION / PROGRAMMING CONSULTANT

KETTY BEUNEL

IDENTITÉ VISUELLE / ARTWORK

MARINE BLIN

GRAPHISTE WEB / GRAPHIC DESIGNER WEB

CHARLOTTE PLANCHE


WWW.MYFRENCHFILMFESTIVAL.COM

 @myfrenchfilmfestival

 @myfrenchfilmfestival

 @myfff

MyFFF

 @unifrance

CONTACT

contact@myfrenchfilmfestival.com

PARTENAIRES PARTNERS

